

# itxur turdin

realaren aldizkari ofiziala



vs



87.zk 2018/01/21 • 20 jardunaldia



# TOCA GANAR



Zorionak Txuri Urdin!

Kopako Txapelduna. Campeón de Copa



Gipuzkoa Kirolarekin!

Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Departamento de Cultura,  
Turismo, Juventud y Deportes



ORAIN  
KIROLA

# LONGINES



ALTA JOYERIA

## IRANTZU

Bergara, 16 - 2005 Donostia · Tel. 943 42 38 21  
[www.joyeriairantzu.com](http://www.joyeriairantzu.com)

SIEMPRE JUNTO A TI  
PARA AYUDARTE A TOMAR  
LAS MEJORES DECISIONES



REALE SEGUROS  
ASEGURADORA OFICIAL REAL SOCIEDAD

Más información en [reale.es](http://reale.es) / 902 400 900

REALE GROUP

 **REALE  
SEGUROS**

TOGETHER MORE

# NUEVO LASER PARA LA PROSTATA

Consulta San Martín 15  
[www.madina-azparren.com](http://www.madina-azparren.com)

 **943 43 45 95**

**Madina y Azparren**  
**!Y a disfrutar de nuevo!**

**M&A**  
**MADINA&AZPARREN**

Salud urológica y sexual

**operamos en Onkologikoa**

  
**Onkologikoa**



# Bodegas Campillo

REALIZA TU SUEÑO

BODEGAS CAMPILLO - LAGUARDIA - ÁLAVA

Proveedor Oficial de la Real Sociedad de Fútbol

RIOJA

DENOMINACIÓN DE ORIGEN CALIFICADA



ADQUIÉRELAS EN:

[BODEGASCAMPILLO.COM](http://BODEGASCAMPILLO.COM)

[TIENDA.REALSOCIEDAD.EUS](http://TIENDA.REALSOCIEDAD.EUS)





# BINGO TXURI URDIN

Bingo tradicional y electrónico - Máquinas BG y SALÓN DE JUEGO



*Bingo Txuri Urdin apuesta por el juego responsable*

Un lugar para disfrutar con mucha variedad  
Servicio de hostelería



**TIMBER SEA**



Desde 1960  
ROBLE PARA ENOLOGÍA  
El vino en el roble, el roble en el vino  
Barricas: Bodegas & Brewery



[www.timbersea.com](http://www.timbersea.com) - San Sebastián - 943 311 950

## LIMPIEZAS EMAI, LIMPIAN TODO GUAY

Estamos 24 h. al día

Servicio de limpieza global

[www.limpiezasemai.com](http://www.limpiezasemai.com)  
[aitor@limpiezasemai.com](mailto:aitor@limpiezasemai.com)

Oficinas Cristales  
Pisos Comunidades  
Mantenimiento / Garajes  
Locales Fin de obra  
Fábricas

Máxima calidad en limpieza



652 716 651 · 943 020 028

## JORNADA ACTUAL

# 20ª jornada

19 al 22/01/2018

R. Sociedad	Celta
Getafe	Athletic
Espanyol	Sevilla
R. Madrid	Deportivo
Villarreal	Levante
Las Palmas	Valencia*
Alavés	Leganés
Atlético	Girona
R. Betis	FC Barcelona
Eibar	Málaga

## PRÓXIMA JORNADA

# 21ª jornada

26 al 29/01/2018

Villarreal	R. Sociedad
Athletic	Eibar
Deportivo	Levante
Valencia	R. Madrid
Málaga	Girona
Leganés	Espanyol
Atlético	Las Palmas
Sevilla	Getafe
FC Barcelona	Alavés
Celta	R. Betis

# calendario 17/18

### PRIMERA VUELTA

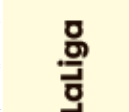
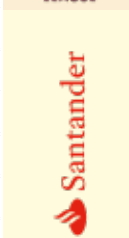
19-08-2017	Celta	R. Sociedad	2-3
25-08-2017	R. Sociedad	Villarreal	3-0
10-09-2017	Deportivo	R. Sociedad	2-4
17-09-2017	R. Sociedad	R. Madrid	1-3
20-09-2017	Levante	R. Sociedad	3-0
24-09-2017	R. Sociedad	Valencia	2-3
01-10-2017	R. Sociedad	R. Betis	4-4
15-10-2017	Alavés	R. Sociedad	0-2
22-10-2017	R. Sociedad	Espanyol	1-1
29-10-2017	Getafe	R. Sociedad	2-1
05-11-2017	R. Sociedad	Eibar	3-1
19-11-2017	Girona	R. Sociedad	1-1
26-11-2017	R. Sociedad	Las Palmas	2-2
03-12-2017	Atlético	R. Sociedad	2-1
10-12-2017	R. Sociedad	Málaga	0-2
17-12-2017	Athletic	R. Sociedad	0-0
20-12-2017	R. Sociedad	Sevilla	3-1
07-01-2018	Leganés	R. Sociedad	1-0
14-01-2018	R. Sociedad	FC Barcelona	2-4

### SEGUNDA VUELTA

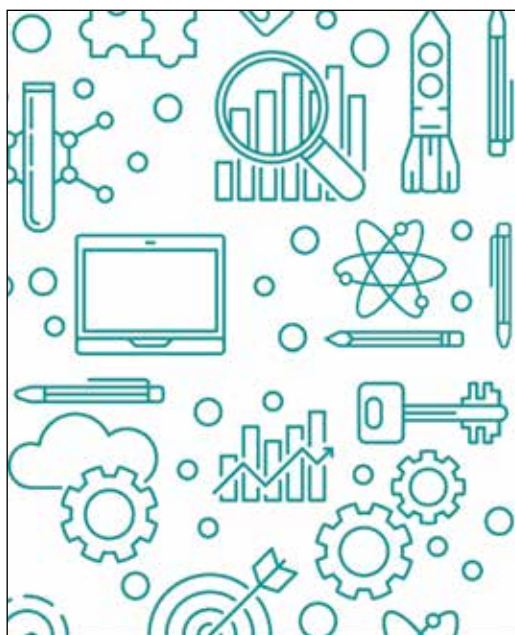
21-01-2018	R. Sociedad	Celta	
28-01-2018	Villarreal	R. Sociedad	
04-02-2018	R. Sociedad	Deportivo	
11-02-2018	R. Madrid	R. Sociedad	
18-02-2018	R. Sociedad	Levante	
25-02-2018	Valencia	R. Sociedad	
28-02-2018	R. Betis	R. Sociedad	
04-03-2018	R. Sociedad	Alavés	
11-03-2018	Espanyol	R. Sociedad	
18-03-2018	R. Sociedad	Getafe	
01-04-2018	Eibar	R. Sociedad	
08-04-2018	R. Sociedad	Girona	
15-04-2018	Las Palmas	R. Sociedad	
18-04-2018	R. Sociedad	Atlético	
22-04-2018	Málaga	R. Sociedad	
29-04-2018	R. Sociedad	Athletic	
06-05-2018	Sevilla	R. Sociedad	
13-05-2018	R. Sociedad	Leganés	
20-05-2018	FC Barcelona	R. Sociedad	



Pos.	Equipo	PT	PJ
1	FC Barcelona	51	19
2	Atlético de Madrid	42	19
3	Valencia CF	40	19
4	Real Madrid	32	18
5	Villarreal CF	31	19
6	Sevilla FC	29	19
7	Real Betis	27	19
8	SD Eibar	27	19
9	Getafe CF	26	19
10	Girona FC	26	19
11	RC Celta	25	19
12	Athletic Club	25	19
13	CD Leganés	24	18
14	RCD Espanyol	24	19
15	<b>Real Sociedad</b>	<b>23</b>	<b>19</b>
16	Levante UD	18	19
17	D. Alavés	18	19
18	RC Deportivo	16	19
19	Málaga CF	11	19
20	UD Las Palmas	11	19







Cursos subvencionados  
prioritariamente para  
trabajadores/as en activo.

(Se podrá admitir hasta un 40% de  
desempleados/as).

Amplia oferta de cursos  
Infórmate en:

[www.cebanc.com](http://www.cebanc.com)



Paseo de Berio, 50 - Donostia 943 31 69 00 / [www.cebanc.com](http://www.cebanc.com)

Una sidrería donde el arte se mezcla con la gastronomía,  
sidras de producción artesanal de manzana y pera. Un  
restaurante basado en la cocina tradicional con un toque de  
innovación y especializado en carnes y pescados a la brasa.

**Araeta**  
Sagardotegia

TXOTXI!!!



Berridi Bidea, 22 Zubieta - San Sebastián - [www.araeta.com](http://www.araeta.com) - +34 943 36 20 49

# LA FUERZA DE UN GRAN EQUIPO



Linde Material Handling

*Linde*



902 118 387

[www.seyce.com](http://www.seyce.com)

Venta de carretillas LINDE (nuevas o reacondicionadas) • Alquiler de carretillas a corto y largo plazo • Servicio de asistencia técnica • Recambios originales LINDE • Cursos de formación de carretilleros

# Todos a Salzburgo

Los aficionados que solicitaron entrada para el partido de Salzburgo (22 de febrero) verán satisfecha su petición. A las 1.500 entradas iniciales enviadas por el club austríaco hay que añadirles otras 780 que el FC Salzburgo facilitará a la entidad txuri urdin. Las nuevas entradas se distribuirán de la siguiente manera:



- **600 entradas** adicionales a las ya disponibles a un precio de 35 euros entre los socios en lista de espera y los no socios que solicitaron su/s entrada/s.
- **180 entradas** adicionales para el colectivo de peñas. Estas entradas también tendrán un precio de 35 euros.

La distribución de entradas se realizará el **martes 23 de enero** en la taquilla de Anoeta (de 10 a 13 horas y de 16 a 19 horas). Será necesario presentar carnet de cada socio, nombres, apellidos, DNI y plan de viaje (fecha, horarios vuelo y medio de transporte).

Más información, en:  
[www.realsociedad.eus](http://www.realsociedad.eus)





# REAL SO

**1**  
**Gerónimo RULLI**



20/05/1992  
La Plata (Argentina)  
Atzeaina

PARTIDAK: 19  
MINUTUAK: 1710  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 3

**13**  
**Antonio RAMÍREZ Martínez**



23/11/1986  
Logroño  
Atzeaina

PARTIDAK: 0  
MINUTUAK: 0  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0

**2**  
**CARLOS MARTÍNEZ Díez**



09/04/1986  
Lodosa  
Atzelaria

PARTIDAK: 0  
MINUTUAK: 0  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0

**3**  
**Diego Javier LLORENTE Ríos**



16/08/1993  
Madrid  
Atzelaria

PARTIDAK: 15  
MINUTUAK: 1245  
GOLAK: 2  
TXARTELAKE: 5

**17/05/1991**  
Ondarroa  
Atzelaria

PARTIDAK: 1  
MINUTUAK: 9  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0

**24**  
**Alberto DE LA BELLA Maduño**



02/12/1985  
Sitt a Coloma de Gramanet  
Atzelaria

PARTIDAK: 4  
MINUTUAK: 360  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 1

**4**  
**Asier ILLARRA**Amendi Andonegi



08/03/1990  
Mutriku  
Erdilaria

PARTIDAK: 18  
MINUTUAK: 1619  
GOLAK: 3  
TXARTELAKE: 4

**5**  
**Igot ZUBELDIA** Elorza



30/03/1997  
Donostia-San Sebastián  
Erdilaria

PARTIDAK: 10  
MINUTUAK: 640  
GOLAK: 1  
TXARTELAKE: 1

**10**  
**XABIER PRIETO** Argarate



29/08/1983  
Donostia-San Sebastián  
Erdilaria

PARTIDAK: 19  
MINUTUAK: 1560  
GOLAK: 2  
TXARTELAKE: 1

**22/10/1992**  
Logroño  
Erdilaria

PARTIDAK: 2  
MINUTUAK: 2  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0

**8**  
**Adnan JANUJAJ**



05/02/1995  
Bruselas (Bélgica)  
Aurrelaria

PARTIDAK: 13  
MINUTUAK: 760  
GOLAK: 2  
TXARTELAKE: 3

**9**  
**Imanol AGIRRETXE** Arruti



24/02/1987  
Usurbil  
Aurrelaria

PARTIDAK: 3  
MINUTUAK: 34  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0

**12**  
**WILLIAN JOSÉ** Da Silva



23/11/1991  
Porto Calvo (Brasil)  
Aurrelaria

PARTIDAK: 19  
MINUTUAK: 1602  
GOLAK: 8  
TXARTELAKE: 2



**JUAN CARLOS ANDRÉS**  
Bigarren Entrenatzailea



**MIKEL LABAKA**  
Laguntzaile Teknikoa



**GERARDO IZAGIRRE**  
Prestatzaile fisikoa



**JON ALEMÁN**  
Atzeainen Entrenatzailea



**KARLA LARBURU**  
Prestatzaile fisikoa



**ALFONSO AZURZA**  
Metodologia Arduraduna



**XABIER RUIZ DE OCENDA**  
Laguntzaile Teknikoa



# SOCIEDAD



6

**IÑIGO MARTÍNEZ Berridi**



15

**ARITZ Elustondo Irribarria**

28/03/1994  
Beasain  
Atzeleria

PARTIDAK: 9  
MINUTUAK: 724  
GOLAK: 2  
TXARTELAKE: 1



19

**Álvaro ODRIZOLA Arzallus**

14/12/1995  
Donostia-San Sebastián  
Atzeleria

PARTIDAK: 19  
MINUTUAK: 1643  
GOLAK: 2  
TXARTELAKE: 2



20

**Kevin RODRIGUES**

05/03/1994  
Baiona  
Atzeleria

PARTIDAK: 14  
MINUTUAK: 1183  
GOLAK: 1  
TXARTELAKE: 2



22

**RAÚL Rodríguez NAVAS**

11/05/1988  
Sevilla  
Atzeleria

PARTIDAK: 6  
MINUTUAK: 531  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 2



14

**RUBÉN PARDO Gutiérrez**



16

**Sergio CANALES Madrazo**

16/02/1991  
Santander  
Erdilaria

PARTIDAK: 18  
MINUTUAK: 627  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0



17

**David ZURUTUZA Veillet**

19/07/1986  
Rocheftort (Francia)  
Erdilaria

PARTIDAK: 15  
MINUTUAK: 1228  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 1



30

**Jon GURIDI Aldalur**

28/02/1995  
Azpettia  
Erdilaria

PARTIDAK: 0  
MINUTUAK: 0  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0



7

**JUAN Miguel Jiménez López**

20/05/1993  
Coin  
Aurrelaria

PARTIDAK: 14  
MINUTUAK: 569  
GOLAK: 4  
TXARTELAKE: 1



18

**Mikel OYARZABAL Ugarte**

21/04/1997  
Elbar  
Aurrelaria

PARTIDAK: 16  
MINUTUAK: 1243  
GOLAK: 6  
TXARTELAKE: 3



21

**Jon BAUTISTA Orgilles**

03/07/1995  
Mahón  
Aurrelaria

PARTIDAK: 4  
MINUTUAK: 67  
GOLAK: 0  
TXARTELAKE: 0



**EUSEBIO SACRISTÁN**

**ENTRENATZAILEA**



**JAVIER BARRERA**  
Lehen Taldeko Medikua



**IMANOL SOROA**  
Fisioterapeuta



**IÑAKI AYUELA**  
Fisioterapeuta



**IGOR SÁNCHEZ**  
Fisioterapeuta



**JON IGARZABAL**  
Fisioterapeuta



**JUANTXO TREZET**  
Delegatua



**MITXELOE OLAIZOLA**  
Utilleroa

## Dos equipos, mismo estilo

La Real Sociedad recibe esta tarde al Real Club Celta de Vigo en Anoeta, un equipo que viene en su mejor momento de la temporada tras sumar ante el Real Madrid y vencer al Levante UD. Los txuri urdin quieren olvidar la segunda mitad y quedarse con todo lo bueno de los primeros 45 minutos disputados ante el FC Barcelona, redondeando con una victoria el fin de semana del Día de San Sebastián.

El conjunto gallego, con Juan Carlos Unzué al frente, despliega un estilo de juego similar al realista. Juego al toque desde el inicio, centro del campo dominador y ataque combinativo. Los celestes querrán hacerse dueños del balón y tratarán de hacernos daño con nuestras mismas armas.

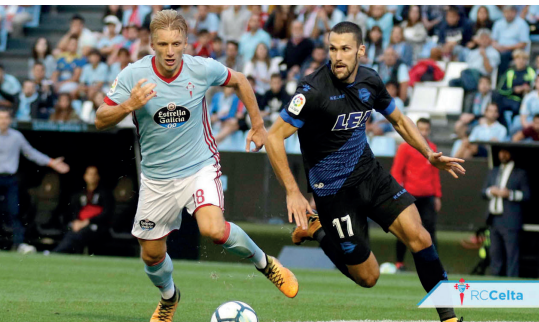
Iago Aspas, Pione Sisto, Daniel Wass o el joven ariete Maxi Gómez son los nombres propios de la línea ofensiva celtiña. Con



Fotos: © RC Celta

33 goles a favor, los mismos que la Real, el Celta exigirá a la zaga realista, que tendrá que mostrarse sólida para poder desbaratar las acometidas visitantes y dar un mayor equilibrio al equipo.

Los celestes serán una exigente piedra de toque para pulsar al conjunto txuri urdin. Los guipuzcoanos quieren comenzar una racha positiva de resultados y, para ello, deberán romper con la dinámica que les acompaña en este nuevo año. Sólo la regularidad te hace ascender en la clasificación y eso no sucederá si no recuperas la fortaleza en Anoeta. Máxima atención para poder estrenarse en el 2018.



Goleadores	Goles
Iago Aspas	11
Maxi Gómez	8
Wass	4
Pione Sisto	4
Pablo Hernández	2
Cabral	1
Emre	1
Sergi Gómez	1
Piqué	1
Sergi Roberto	1
Vázquez	1

Competición	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.	Puntos	Puesto
Liga Santander	19	7	4	8	33	27	25	11

# AULKI MAI

Barrio Larzábal, 3 y 5 bajo. 20100 Errenteria

Tel/fax. 943 526 201 Móvil. 686 93 12 08 - aulkimai@gmail.com

Mesas, sillas  
cocina, comedor y  
hostelería



EGIZU  
HANDI  
HAZLO GRANDE



**KIROLBET**  
ES

APUSTU ETXE OFIZIALA  
CASA DE APUESTAS OFICIAL



 **SILBON**

*Be Silbon  
Be Real*

Avenida de la Libertad, 4  
San Sebastián

943 142 517  
sansebastian@silbon.es

LA MARCA QUE VISTE A LA REAL SOCIEDAD  
WWW.SILBON.ES




**SERGIO ÁLVAREZ** Conde **1**



3/8/86  
Vilagarcía de Arousa  
ATEZAINA

**RUBÉN BLANCO** Veiga **13**



25/7/95  
Mos  
ATEZAINA

**IVÁN VILLAR** **25**



9/7/97  
Aldán  
ATEZAINA

**HUGO MALLO** Novgijil **2**



22/6/91  
Marín  
ATZELARIA

**Andreu FONTAS** Prat **3**



14/11/89  
Banyoles  
ATZELARIA

**Robert MAZAN** **15**




9/2/94  
Trencin (Eslovaquia)  
ATZELARIA

**Jonathan Castro** Otto JONNY **19**



3/3/94  
Vigo  
ATZELARIA

**SERGI GÓMEZ** Solá **20**



28/3/92  
Arenys de Mar  
ATZELARIA

**Gustavo Daniel CABRAL** **22**




10/10/85  
La Matanza (Argentina)  
ATZELARIA

**Facundo RONCAGLIA** **24**



10/2/87  
Chajari (Argentina)  
ATZELARIA

**Nemanja RADOJICA** **6**




6/2/93  
Novi Sad (Serbia)  
ERDILARIA

**Pedro PABLO HERNÁNDEZ** **8**




24/10/86  
San Miguel de Tucumán (Arg.)  
ERDILARIA

**Stanislav LOBOTKA** **14**



25/11/94  
Trencin (Eslovaquia)  
ERDILARIA

**JOZABED SÁNCHEZ** **16**



8/3/91  
Mairena del Alcor  
ERDILARIA

**Andrew H. JULSAGER** **17**




15/1/95  
Amager (Dinamarca)  
ERDILARIA

**Daniel WASS** **18**



31/5/89  
Gladsaxe (Dinamarca)  
ERDILARIA

**EMRE MOR** **21**




24/7/97  
Brönshøj (Dinamarca)  
ERDILARIA

**MAXI GÓMEZ** **7**



24/10/96  
Paysandú (Uruguay)  
AURRELARIA

**IAGO ASPAS** **10**



1/8/87  
Moaña  
AURRELARIA

**PIONE SISTO** **11**



4/2/95  
Kampala (Uganda)  
AURRELARIA

**Juan Carlos UNZUÉ**



22/4/67  
Pamplona  
ENTRENATZAILEA

## el árbitro

**ANTONIO MIGUEL MATEU LAHOZ**

**Cuarto Árbitro**

Daniel Yuste Querol

**Árbitro Asistente 1**

Pau Cebrián Devís

**Árbitro Asistente 2**

Marcos Álvarez Moreno

**Delegado-Informador**

Luis María Contador Crespo





# ¿Necesitas dinero?



**¡VÉNDENOS  
LO QUE NO  
UTILIZAS!**

Dinero en efectivo y al momento...  
y si quieres recómpralo

# La mejor medicina



La Real no quiso faltar a una de las citas más especiales de la temporada. No hay nada que nos encoja más el corazón que ver a un niño ingresado en un hospital, y si son fechas navideñas, más aún. Una representación txuri urdin acudió a comienzos de año al Hospital Donostia para 'alegrar' su estancia a los txikis ingresados en el citado centro hospitalario. Una sonrisa, un choque de manos, un "¿qué tal estás?" de sus ídolos vale y mucho de

cara a mejorar su estado de ánimo. Y lo consiguieron Imanol Agirretxe, Gero Rulli, Leire Baños y Cristina Pizarro, futbolistas blanquiazules que no se perdieron una cita tan entrañable. Como en cada ocasión, la visita estuvo organizada por Real Sociedad Fundazioa, Irrien Lagunak Gizartegintza Elkartea y Aspanogi (Asociación de Padres de Niños con cáncer de Gipuzkoa), colaboradores de nuestra fundación.





# REAL SOCIEDAD FUNDAZIOA

Socio de Honor

---

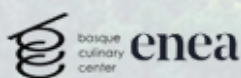


Socio Estratégico

---

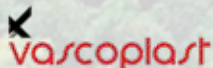
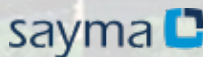
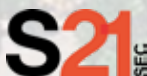
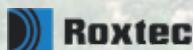
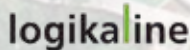
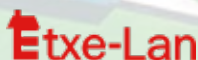
Socio Promotor

---



Socio Colaborador

---



EUROPA TXURI URDIN

En nuestras tiendas  
y en la web oficial



bat, bi,  
hiru, lau,  
bost, sei,  
zazpi...  
REAL!



**REALZALE**  
INCONDICIONAL  LEIALA

## HAZTE RS LAGUNA



Y podrás regalar tus puntos



O hacerte socio en un futuro

Si no eres socio, accionista o RS Fan,  
también puedes formar  
parte de la familia realzale

Completa este formulario  
y saldrás ganando





*Ondo egindako lana*

**Coca-Cola**®



**DARDARAK**

Servicios Audiovisuales

\*Proyectos - \*Instalaciones  
\* Mantenimientos - \* Más de 40 años en el sector

[www.dardarak.com](http://www.dardarak.com)

 **Ahora  
que  
nunca**

**Elkarrekin egoera  
larrian dauden  
personak  
lagundu ditzakegu**

**Colabora**  
943 22 22 22  
[www.cruzrojagipuzkoa.com](http://www.cruzrojagipuzkoa.com)  
**Lagundu**

Pertsonagandik gero eta kezkarago



Gurutze Gorria

**RECAMBIOS NAFER**  
 TURISMOS - FURGONETAS - 4X4

DONOSTIA	943 286 700
POLÍGONO 27	943 446 560
TOLOSA	943 652 297
AZPEITIA	943 814 769
BERGARA	943 761 698
ZARAUTZ	943 895 590

AL SERVICIO DEL PROFESIONAL Y AUTOMOVILISTA DESDE 1958

*Gora Erreal!*

**e&dv** Ortodoncia invisible Niños y Adultos

Echeverría & Del Valle  
 ORTODONCIA ESTÉTICA

C/ Hernani, 9 Bajo  
 www.echeverriadelvalle.com | 943 428 628

Avda. De Valle, 14360 echeverriadv.com  
 Para información en 303030000 o al 943428628

**SUITAL, S. Coop.**  
 Vehículos de Alquiler con Conductor

Transfer - Aeropuertos  
 Viajes Nacionales e Internacionales  
 Vehículos Mercedes de 4 y 7 plazas  
 Microbuses

**DONOSTIA - SAN SEBASTIAN**  
 Tel.: 943 396 840 / E-mail: vehiculos@surtal.es

Descubre nuestra **GASTRONOMÍA**

*bistro bar*

\*\*\*\*  
**SILKEN AMARA PLAZA**  
 SAN SEBASTIÁN

**ERRETZEA DEBEKATUTA DAGO**

Berriki jaurerrietatik ezarritako Lege-Proposakaren arabera (1/2014 Legea, azkenaren 7. art.)  
 Nazioarteko jaurerrietatik ezarritako Lege-Proposakaren arabera (1/2014 Legea, azkenaren 7. art.)

**NO NO NO** VIOLENCIA  
 PROVOCACIÓN  
 RACISMO  
 XENOFOBIA

**CANTA, APOYA, ANIMA**  
 RESPETO Y TOLERANCIA

REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL S.A.D.



Editorial MIC

Tel.: 902 271 902  
 www.editorialmic.com

Edita:



REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL



revor  
bedding



 idra

K O L T X O I A K

swissflex

lalloflex



Technogel

TEMPUR

dorelan Epeda



Ibai Ondo 15 - IRURA (N1) 943 69 16 77

[www.koltxoiak.net](http://www.koltxoiak.net)

**KELER**

MARCA REGISTRADA

**DONOSTIA  
1890**